

FUENTES DE INFORMACIÓN Y VIOLENCIA SIMBÓLICA SOBRE EL HABITAR MIGRANTE LATINOAMERICANO, SANTIAGO DE CHILE (2008-2017)¹

SOURCES OF INFORMATION AND SYMBOLIC VIOLENCE ON LATIN AMERICAN MIGRANT HABITATION, SANTIAGO, CHILE (2008-2017)

Carolina Maturana ²⁻³

RESUMEN

En este artículo se revisan los resultados de una investigación sobre los discursos generados por tres fuentes de información nacional en torno al tema de la vivienda y el habitar de migrantes latinoamericanos llegados a la ciudad de Santiago entre los años 2008 y 2017. Actualmente en Chile y particularmente en Santiago, el tema ha detonado el interés creciente de autoridades, instituciones públicas y privadas, un sector del mundo académico y la sociedad general. Presuponiendo que tras los discursos existe un afán de informar para avanzar en la resolución de las problemáticas asociadas al fenómeno, llama

ABSTRACT

This article reviews the results of a research on the discourses generated by three national sources of information on the subject of housing and the inhabitation of Latin American migrants who arrived in the city of Santiago between 2008 and 2017. Currently in Chile and particularly in Santiago, the issue has triggered the growing interest of authorities, public and private institutions, a sector of the academic world and the general society. Assuming that behind the discourses there is an eagerness to inform in order to advance in the resolution of the problems associated with the phenomenon, it is striking that

la atención que la perspectiva y lenguaje utilizados, parecen ejercer grados de violencia simbólica hacia el habitar migrante; complejizando su resolución. Desde esta paradoja, se indaga en los elementos que configuran los discursos generados por las fuentes en estudio y los simbolismos que subyacen tras éstos. Utilizando una metodología basada en el cruce de dos enfoques, provenientes del análisis crítico del discurso y de la antropología visual, se analiza material de prensa digital y televisiva, documentos académicos y material institucional que abordan el tema. Se concluye preliminarmente, que en algunos de los discursos analizados, hay rasgos de violencia simbólica hacia el habitar migrante.

PALABRAS CLAVE: *Fuentes de información, discurso, violencia simbólica, habitar, migración Latinoamericana, Chile*

Recibido: 13/11/2017

Aceptado: 30/11/2017

the perspective and language used seem to exert degrees of symbolic violence towards the migrant population; complicating its resolution. From this paradox, we investigate the elements that make up the discourses generated by the sources under study and the symbolisms that lie behind them. Using a methodology based on the crossing of two approaches, from the critical analysis of discourse and visual anthropology, digital and television press material, academic documents and institutional material that address the subject are analyzed. It is preliminarily concluded that in some of the discourses analyzed, there are features of symbolic violence towards the migrant population.

KEY WORDS: *Sources of information, discourse, symbolic violence, dwell, Latin American migration, Chile*

Received: 13/11/2017

Accepted: 30/11/2017

¹ Este artículo fue realizado en el marco de la Tesis Doctoral “Transformaciones: de Palacete a Soporte colectivo de los sin lugar. Arte Contemporáneo y nuevos formatos espaciales para el habitar migrante en Santiago Central [2008-2017]”, Tesis guiada por la Dra. Gloria Saravia, Programa de Doctorado en Arquitectura y Estudios Urbanos de la Pontificia Universidad Católica de Chile, con el financiamiento de Conicyt. Fue presentado a la Conferencia Internacional Marginalidad Urbana y Efectos Institucionales, Santiago de Chile, 11, 12 y 13 de octubre de 2017, Línea Temática 3. Estigmatización territorial y violencia simbólica en los márgenes. Proyecto MUEI, Marginalidad Urbana y Efectos institucionales. Santiago de Chile.

² (Chile) Doctor (c) en Arquitectura y Estudios Urbanos, Pontificia Universidad Católica de Chile. Correo: maturana.caro@gmail.com Becaria Conicyt

³ (Chile) PhD (c) in Architecture and Urban Studies, Pontificia Universidad Católica de Chile. Email: maturana.caro@gmail.com Conicyt Scholar

1. INTRODUCCIÓN

“Enfocaron la basura, como que nos pusieron por el suelo a nosotros, como que vivimos mal y nosotros estamos muy felices en la casa en que vivimos. (...) No es el lugar, no es la basura lo que importa, lo que importa es que estamos entre nosotros mismos y nos llevamos bien”

(Mujeres migrantes dominicanas en campamento en Colina, Área Metropolitana de Santiago, Televisión Nacional de Chile, 2016)

El discurso, concebido como “una práctica social de creación de significado con el lenguaje (hablado, escrito u otros sistemas simbólicos en situaciones particulares)” (Oteíza, 2010), es una práctica que se realiza a diario en la vida corriente y en ámbitos especializados, para emitir un punto de vista, difundir un conocimiento o exponer una ideología, entre otros. Para Jäger (2001), el discurso es construido por sujetos activos que, inmersos en la realidad, disponen de un conocimiento que les permite llevar a cabo prácticas discursivas sobre un tema de interés. Puede ser considerado como un objeto material, compuesto de una ideología y de una materialidad propia que se relaciona con la realidad real y que se nutre de otros discursos, pasados y contemporáneos. Jäger (2001) comprende lo discursivo no estrictamente relacionado con los textos, sino como el conjunto de fenómenos en los cuales la producción de significado de la sociedad, se basa. Siendo la historia y la sociedad en sí mismas un texto inacabado. El discurso posee una vida propia que determina la realidad.

En Chile, el discurso sobre el habitar migrante latinoamericano, se origina en el contexto global de intensificación de los flujos migratorios transnacionales que el país experimenta a partir de 2008. Con mayor vigor que hasta entonces, se produce la llegada progresiva de migrantes latinoamericanos provenientes de Perú, Bolivia, Ecuador, República Dominicana, Haití, y Venezuela, entre los más rele-

vantes. Generándose una discusión sobre el tema que está en pleno desarrollo (Stefoni y Núñez, 2004; Tijoux, 2011; Vásquez, 2013; Guizardi y Garcés, 2013; Bonhomme, 2013; Margarit Segura y Bijit Abde, 2014; Imilan, Márquez, Stefoni, 2015; Contreras, 2014; Guizardi y Valdebenito, 2016; entre otros). En este contexto, diversas fuentes de información generan discursos que caracterizan algunos de los aspectos, generales y específicos, de la relación entre vivienda y migración buscando promover nuevo conocimiento sobre el tema para su sensibilización, comprensión y resolución. Surgen de modo principal, terminologías asociadas a la estructura de las viviendas y a las condiciones de habitabilidad de los migrantes en éstas. Siendo la noción de habitar migrante propiamente tal, poco utilizada para hacer referencia a las problemáticas asociadas al fenómeno.

La noción de habitar es concebida como la manera de habérselas del ser humano con el espacio, siendo el fin que preside todo construir. Al habitar se llega solamente por medio del construir, teniendo el construir al habitar como meta (Heidegger, 1994: 107-109). Giordano y D’Angeli (1999) comprenden el habitar como una forma particular de ocupar un espacio para habitarlo. La casa, lugar fundamental en el cual se habita, se configura como elemento central ordenador del mundo del sujeto. La noción es conceptualizada por Giglia (2012) como la expresión cultural del espacio producido socialmente. No sólo implica el estar amparado, sino también la presencia, y localización en un lugar. Por medio del habitar, el espacio ordena a los sujetos y a la vez estos lo ordenan, produciendo y reproduciendo la domesticidad. El habitar es una práctica social atravesada por relaciones de poder ya que en la medida que el sujeto habita es sujeto de poder y, por ende, es capaz de construir su propio mundo. Giglia (2012) sostiene que la casa es el ámbito reservado para el habitar en tanto se construye para ese fin.

En contextos de migración, la casa o cualquier construcción arquitectónica revelan procesos inconscientes de integración y sobrevivencia que constituyen la estabilidad identitaria del migrante en el país de

adopción y a partir de las cuales se construye la idea del habitar en el contexto de los flujos migratorios contemporáneos (Riboulet, 2013). Es en la casa y sus alrededores donde se trazan y se consolidan cuestiones relativas al tiempo, al olvido y al alejamiento; configurando una cartografía visual y analítica de diversas problemáticas presentes en el fenómeno (Riboulet, 2013: 523-538). La casa permite también a los migrantes acceder a un conjunto de prestaciones asociadas a equipamiento urbano y conectividad, existencia de redes de solidaridad e intercambio de información (Margarit Segura y Bijit Abdé, 2014).

De acuerdo a lo anterior, la noción de habitar migrante puede ser conceptualizada como la puesta en práctica de una serie de operaciones por medio de las cuales, sujetos en situación de migración se entienden con el espacio de la casa. Estas operaciones generan formas arquitectónicas, espaciales, materiales y estéticas organizadas en torno a necesidades y dimensiones particulares que se activan en el contexto migratorio; a su vez, expresan y guardan toda una gama de significados propios al relato sobre el habitar que posee cada grupo desde una perspectiva cultural (Saul Pelli, 2007). Por tanto, se puede argumentar que cuando los discursos sobre vivienda y migración hacen referencia a aspectos de la estructura, los espacios y la seguridad de las viviendas en su relación con los migrantes que las utilizan, están también haciendo alusión a la forma en que los migrantes ordenan su mundo en estos espacios por medio del habitar.

La noción de violencia simbólica es concebida por Bourdieu (1977b) como una relación social que se establece entre un dominador que ejerce un modo de violencia indirecta y no físicamente directa en contra de un dominado, quien no evidencia la violencia y muchas veces no tienen conciencia de ella. Se ejerce a través de múltiples formas y para que exista debe haber un dominado que acepta la dominación y un dominador que la ejerce. Según plantea Fernández (2005) siguiendo las ideas de Bourdieu (1977b), el poder simbólico no ejerce la violencia física sino la violencia simbólica. Es un poder legitimador que suscita el consenso de dominadores y dominados,

que va construyendo mundo “worldmaking power”, y va imponiendo la “visión legítima del mundo social y su orden”. Los dominados no tienen más remedio que otorgar su consentimiento a la arbitrariedad de la fuerza racionalizada (Fernández, 2005:15). Hallándose la raíz de la violencia simbólica en el hecho de que los dominados se piensen a sí mismos con las categorías de los dominantes (Fernández, 2005).

Siguiendo estas ideas, la situación de los discursos emitidos por diversas fuentes de información sobre el habitar migrante en Santiago entre 2008 y 2017, se ha ido acercando a mostrar algunas aristas de la relación vivienda y migración. Emergen con mayor intensidad, los discursos emitidos por la prensa, digital y televisiva, que ha generado información sobre características del fenómeno (La Tercera, 2017; Televisión Nacional de Chile, 2016; BioBio Chile, 2017; El Mostrador, 2017; El Ciudadano, 2017; Canal 13, 2017). Luego, en el ámbito académico, se ha generado conocimiento sobre el tema en el marco de investigaciones sobre la problemática mayor de la migración (Stefoni y Nuñez, 2004; Fundación Ideas y Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), 2011; García Corrochano, Stefoni, Riveros y Vásquez, 2013; Contreras, 2014; Fundación para la Superación de la Pobreza (FSP) y Universidad Diego Portales (UDP), 2012). Las instituciones, -públicas y privadas-, que trabajan directamente con la migración, juegan también un rol relevante, en cuanto generan información sistemática sobre el tema (Baeza, 2014; Polloni, 2014; Yacksic, 2015; Del Pino, 2017; Sandoval, 2017).

De modo general, las diversas fuentes dan a conocer el tema como una problemática compleja, de contornos difusos y variables y cuya invisibilización por parte de los mismos involucrados ha impedido, hasta ahora, generar datos confiables que permitan construir un discurso que precise sus alcances y características (Baeza, 2014; Polloni, 2014).

¿Por qué preguntarse sobre el discurso sobre el habitar migrante generado hasta ahora por estas fuentes de información?

Diversos estudios abordan la problemática sobre los discursos de la diferencia en Chile (Browne y Castillo, 2013; Browne, Silva y Baessolo, 2010, entre otros). Browne y Castillo (2013) señalan que en el contexto de que a veces los medios son la única ventana para reconocer aquello con lo que no se comparte; más aún, que a veces son parte de aquellos pocos que construyen la información para todos (Browne y Castillo, 2013: 49), la comunicación juega un rol relevante en la socialización de un núcleo (Alsina, 1999 es citado en Browne y Castillo, 2013: 49). Lo que se dice de otra cultura, por una parte refleja lo que los ciudadanos y ciudadanas han construido como parte de su modelado de identidad (Silva, 2003 en Browne y Castillo, 2013: 47) y por otra, es el lugar donde se construye socialmente lo intercultural (Browne y Castillo, 2013: 54).

Siguiendo estas ideas, este estudio considera oportuno preguntarse cómo son representados los migrantes y su habitar en “los discursos de la diferencia” generados por estas fuentes de información. El análisis se basa en que si bien los discursos emitidos por las fuentes surgen en un contexto país donde se acrecienta el propósito de sensibilizar, denunciar y aportar a la resolución de la problemática, se advierten en éstos unas perspectivas sobre el tema, que acompañadas de la forma en que se organiza y utiliza el lenguaje y se le documenta a nivel visual, parecen expresar rasgos de aquella violencia simbólica que define Bourdieu (1977b). Fundamentalmente, a partir de tres aspectos: da la impresión que los análisis centran la mirada reiterada y preferentemente en aspectos asociados a las malas condiciones de las viviendas, a la informalidad y rasgos de abuso del sistema de arriendo, a la falta de espacio y hacinamiento, con un fuerte componente negativo. La utilización de un lenguaje oral y escrito sobre las formas de habitar de la población migrante que pone el acento en las diferencias, teniendo como parámetro lo local. La reiterada utilización de imágenes que aumentan la sensación de negatividad y criticidad del asunto. A partir de esto, y al contrario de lo que se intuye es su propósito, se construyen unos discursos en torno al habitar migrante en Santiago que, hasta donde se

ha podido conocer, le definen principalmente por su carácter altamente problemático consolidando un imaginario simbólico sobre el habitar migrante que se está naturalizando asociado a una imagen crítica. Asunto que en vez de aportar a su resolución, contribuye y dificulta su comprensión.

En este contexto, surgen las preguntas que motivan la investigación. ¿Es posible señalar que el discurso sobre el habitar migrante latinoamericano elaborado por las tres fuentes de información en estudio en el período 2008-2017, al mismo tiempo que sensibiliza y da a conocer aspectos del fenómeno, constituye una forma de violencia simbólica hacia los inmigrantes Latinoamericanos y su habitar en la ciudad de Santiago? ¿Cuáles son los elementos que configuran el discurso sobre el habitar migrante en Santiago en el período 2008-2017 en las fuentes de información en estudio que abordan el tema y cuál es el lenguaje que estructura sus discursos desde una perspectiva de violencia simbólica?

2. LA INVESTIGACIÓN

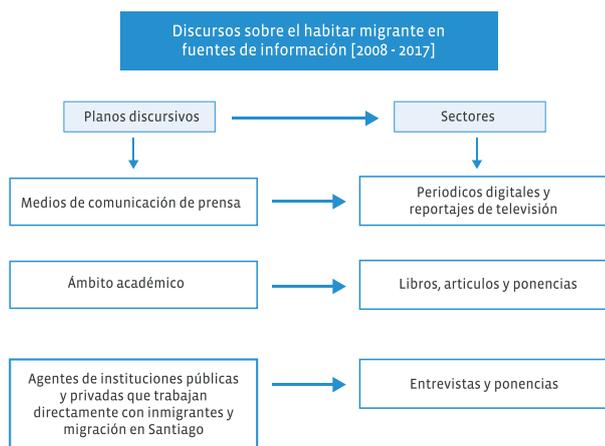
La investigación es de carácter exploratorio ya que no existen otras similares que aborden el tema en estudio y este está aún en desarrollo. Es realizada entre 2015 y 2017, en el contexto de la tesis doctoral “Transformaciones: De Palacete a Soporte colectivo de los sin lugar. Arte Contemporáneo y nuevos formatos espaciales para el habitar migrante en Santiago Central [2008-2017]”, para la cual se revisó y reunió material emitido por las tres fuentes de información en torno a los conceptos vivienda, migración y habitar en el período investigado. Si bien el período escogido puede parecer extenso, interesaba tener una visión de conjunto de la frecuencia del discurso sobre el habitar migrante en Santiago en el tiempo y las ideas fuerza que le han configurado desde que se acrecienta el fenómeno migratorio en el país. Por otra parte y como señala Jäger (2001), los discursos sobre migración son generalmente limitados, por

tanto abarcar un período extenso, permitía contar con una diversidad mayor de material para el análisis.

Una vez recolectados los datos, y siguiendo el Método de Análisis Crítico del Discurso (Jäger, 2001), se organizó el material a analizar de acuerdo a las nociones de planos discursivos y sectores, lo que permitió precisar la selección del objeto a investigar. Los planos discursivos corresponden a aquellas ubicaciones sociales desde las que se produce el habla y es relevante su identificación ya que están directamente asociadas a la influencia que ejercen sobre la opinión pública y sus destinatarios específicos (Jäger, 2001).

Cuadro nº 1

OBJETO A INVESTIGAR, PLANOS DISCURSIVOS Y SECTORES INVESTIGADOS SEGÚN EL MÉTODO DE ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO, JÄGER (2001)



Fuente: Elaboración propia

Se hizo una primera revisión exploratoria para definir el material a analizar siguiendo los siguientes criterios: que abordara directa o indirectamente el tema de vivienda y migración y el habitar migrante en Santiago; que fuese representativo de su sector y que contara con una riqueza discursiva que permitiera sacar provecho del análisis. En el sector de los medios de prensa digital, se privilegió el material que tuviera imagen y texto. Si bien a nivel general se

seleccionó el material que evidenciaba la presencia de elementos que pudieran ser analizados desde la perspectiva de violencia simbólica, se confrontó esto con material construido desde otras perspectivas y que otorgara una variedad discursiva. Esto, para buscar que la muestra tuviera criterios de objetividad, y que no fuese sesgada en cuanto al material en su totalidad. Se buscó que el material analizado informara sobre el tono discursivo del contexto en estudio y período estudiado.

Esto definió que se analizaran veintidós artículos noticiosos generados por cuatro fuentes de prensa digital entre 2011 y 2017. Se revisaron tres reportajes emitidos por dos medios de televisión entre 2014 y 2017. Se revisaron cuatro libros, tres artículos y cinco ponencias asociadas a investigaciones académicas realizadas entre 2011 y 2017, que de manera indirecta se referían al tema. Se revisaron entrevistas, ponencias y charlas realizadas entre 2014 y 2017, por agentes de instituciones públicas y privadas que trabajan directamente con el tema de la migración en Santiago.

A continuación, se sometió el material a cinco pasos que permiten un análisis discursivo simple (Jäger, 2001). 1) Se realizó una breve caracterización de cada plano y sector discursivo: ubicación política, número de lectores, tirada, visión de conjunto mediante el examen de todo un año del tema estudiado, sectores revisados y fechas de emisión (Jäger, 2001). 2) Se procesó el material de base para prepararlo para un análisis de la estructura y un análisis fino, por medio de la generación de cuadros que permitieron relevar y poner en valor el material más rico según los elementos que le configuraban: postura discursiva, hilo discursivo de los titulares, carácter de la documentación visual, hilo discursivo de los fragmentos textuales, imágenes, temas y unidades de sentido (Jäger, 2001). 3) Luego, se hizo el análisis de la estructura que permitió otorgar un marco de contexto real en torno al tema y la ubicación de cada medio en éste. 4) Luego, se realizó un análisis fino de la superficie textual de cada material: identificando los elementos que le componen: titulares o títulos, encabezamientos y entradillas, imágenes fragmentos

discursivos. Estos se sometieron a un análisis en base a tres categorías: unidades de sentido y temas que aborda (Jäger, 2001), cómo se nombra a los migrantes y se hace referencia al habitar migrante, identificando términos utilizados, rasgos y particularidades que se les atribuyen (Wodak, 2001). Dado que parte del material se compone de imágenes, se sometió a un análisis de la estructura y composición de las imágenes, los colores utilizados, y la pose de quienes figuran en ésta, siguiendo el Método de análisis de la imagen incorporado desde la antropología visual (Giordano, 2009) y (Giordano, 2011). Esto permitió relevar aspectos simbólicos y construcción de imaginarios presentes en éstos.

Estas categorías permitieron analizar la representación que se elabora sobre los inmigrantes en los medios de información analizados. Esto encuentra su sentido en la idea de que la construcción discursiva del “nosotros” y el “ellos” es el principal fundamento de los discursos de identidad y diferencia; y es en estos discursos que se generan destacados discursos de discriminación (Wodak, 2001). Para facilitar y sustentar de mejor modo el análisis se generaron cuadros de procesamiento y síntesis gráfica de cada plano discursivo y sector discursivo, que incluyó los aspectos más relevantes de los diversos sectores analizados en cada plano discursivo y que facilitaría el análisis e interpretación final.

Siendo la mayor riqueza del análisis del discurso su aspecto cualitativo, se reiteró el análisis de los datos hasta que no revelara nuevos contenidos ni hallazgos formalmente novedosos, lo que expresa que el análisis del discurso se encuentra completo (Jäger, 2001).

Para efectos de esta publicación, y a modo de ejemplo, se presentan a continuación dos casos que permiten comprender la aplicación metodológica realizada a la totalidad del material analizado, según corresponda, a través de los modelos y categorías de análisis ya expuestos y que, posteriormente, permiten el análisis e interpretación final. Los ejemplos y sus análisis son los siguientes:

Titular nº 1

NOTICIA DEL PERIÓDICO DIGITAL LATERCERA.COM (24.11.2014)

El riesgoso refugio de los inmigrantes vulnerables

Autor: M. José Surpa y Karla Rivera

Dos incendios, ocurridos la semana pasada, revelaron la precaria situación en las que viven muchos extranjeros. También, dejaron entrever las complejidades que tienen para acceder a casas propias.



Fuente: Diario La Tercera, 2014

Cuadro nº 2

ANÁLISIS DE TITULAR NOTICIOSO UTILIZANDO LA NOTICIA DEL PERIÓDICO DIGITAL LATERCERA.COM (24.11.2014)

El riesgoso refugio de inmigrantes vulnerables		www.latercera.com 24.11.2014
Categoría de análisis 1 Jäger (2001) Unidades de sentido Temas que aborda	En el titular la vivienda de los migrantes es presentada como un riesgoso refugio. El subtítulo de la noticia vincula la precaria situación en la que viven algunos inmigrantes, dadas las complejidades de acceder a una vivienda, con exposición a eventos como incendios. El titular de la noticia aborda temas de migración, migración y precariedad, migración y vulnerabilidad, vivienda en contexto de migración como un refugio y riesgo.	
Categoría de análisis 2 Wodak (2001) Como se nombra y se hace referencia a los migrantes y su habitar	Se les nombra como inmigrantes vulnerables y como extranjeros. La vivienda es denominada como un riesgoso refugio, y a los inmigrantes se les atribuye una situación de precariedad	
Categoría de análisis 3 Giordano (2009) y (2011) Motivo central, estructura, colores, atmósfera, elementos que la configuran, poses	Una madre y niña migrante son representadas en el espacio interior de una vivienda estrecha y sobrepoblada de enseres y objetos	

Fuente: Elaboración propia

Cuadro n° 3

FRAGMENTO DISCURSIVO DE PONENCIA ACADÉMICA (MÁRQUEZ, 2014) Y CUADRO DE ANÁLISIS CORRESPONDIENTE.

<p><i>“si sólo responde a la precariedad y vulnerabilidad económica o responde también a un modo de habitar que se configura a partir de otro orden. La Chimba no es un Ghetto, hay conectividad, hay transnacionalidad, hay refugio de la policía. Estos lugares ponen en tensión el orden de la ciudad, son diversidades que transitan y una ciudad segregada que no las reconoce en su diferencia. Subvierten los principios de orden urbano, nuevos desafíos para la arquitectura, nuevos patrones de orden”</i></p>		<p>“Habitar la frontera. ¿identidades subalternas?” Francisca Márquez, 2014*</p>
<p>Categoría de análisis 1 Jager (2001) Unidades de sentido Temas que aborda</p>	<p>La posibilidad de que el habitar migrante responda a otro orden, no solo a la precariedad y vulnerabilidad económica.</p> <p>La conectividad, la transnacionalidad y diversidad del habitar migrante que subvierte al orden urbano preestablecido.</p> <p>La diversidad del habitar migrante y su no reconocimiento en la diferencia</p>	
<p>Categoría de análisis 2 Wodak (2001) Como se nombra y se hace referencia a los migrantes y su habitar</p>	<p>El habitar migrante se configura a partir de otro orden.</p> <p>Conectividad, transnacionalidad, refugio.</p> <p>Es desde una diversidad que no es reconocida</p> <p>Subvierte el orden urbano, es un desafío para la arquitectura</p>	
<p>* En el marco del Seminario de Acceso a la vivienda formal e informal de los migrantes en el centro de Santiago e Iquique: Develando desigualdades e inequidades / Proyecto Fondecyt 11121241. Investigadora responsable Yasna Contreras (2012 - 2015)</p>		

Fuente: Elaboración propia

Esto permitió cumplir con los objetivos principales de la investigación: identificar los elementos fundamentales del discurso en torno al habitar migrante Latinoamericano en Santiago elaborado por las tres fuentes de información en estudio, distinguir los elementos constitutivos del lenguaje que estructura los discursos, y analizar el discurso con el fin de reconocer la existencia de formas de violencia simbólica hacia los inmigrantes Latinoamericanos y su habitar en la ciudad.

Tiene por propósito sensibilizar sobre aspectos presentes en los discursos generados en fuentes de información sobre el habitar migrante y que pudieran

estar ejerciendo como formas de violencia simbólica hacia los inmigrantes, aumentando su marginalidad y exclusión.

3. PRINCIPALES RESULTADOS

La investigación se remite a artículos de prensa digital, de prensa televisiva, del ámbito académico y de agentes institucionales. Los resultados se han organizado según los planos discursivos analizados y según al análisis de la estructura y análisis fino.

Se presenta el análisis de las distintas partes que configuran los discursos aplicando las categorías de Jäger (2001), Wodak (2001) y Giordano (2009) y (2011).

3.1 El discurso sobre el habitar migrante en medios de comunicación de prensa digital (2008-2017)

El análisis de la estructura de los cuatro periódicos digitales analizados indica que éstos tienen una tirada diaria; tres se declaran independientes y uno correspondiente al tercer sector, con énfasis en la voz de la ciudadanía y libertario. La breve caracterización realizada a este plano discursivo siguiendo el método de Jäger (2001), permite argumentar que el tema vivienda y migración tiene una baja existencia. De 353 links asociados al tema de la migración identificados en la prensa digital, veintidós corresponden al tema del habitar migrante, porcentaje menor al 10% del total. En El Mostrador, La Tercera y BioBio Chile, presenta un énfasis informativo en el cual los medios no detentan una posición específica. El Ciudadano, perteneciente al tercer sector, enfatiza el tema hacia los derechos humanos y con un carácter de denuncia. La caracterización permite señalar que los cuatro medios tienen un nivel de audiencia que va entre los 250 000 lectores semanales (Asociación Chilena de Agencias de Medios AG, 2015:6) y los diez millones de visitas semanales (Interactive Advertising Bureau (IAB), 2017).

El análisis fino permite señalar que los titulares de los periódicos analizados representan el tema de la vivienda y la migración en torno a ideas que refuerzan un carácter problemático y crítico, como se puede apreciar en los cuadros 4a y 4b: esto, por medio de la reiteración de agrupaciones conceptuales como migración, vivienda y hacinamiento; desarraigo, vivienda y drama; migración, carencia de vivienda y abandono; vivienda, migración, incendio y hacinamiento.

Cuadro n° 4(a)

TITULARES DE PRENSA DIGITAL [2008-2017], ANALIZADOS SEGÚN LOS MODELOS ANALÍTICOS YA EXPUESTOS

Fuente: Elaboración propia

Cuadro n° 4(b)

TITULARES DE PRENSA DIGITAL [2008-2017]

Fuente: Elaboración propia

Los migrantes son nombrados como inmigrantes y extranjeros, y como sujetos en situación de vulnerabilidad (Cuadro 4a y 4b). La producción visual de las imágenes, - considerando lo que visibilizan y lo que invisibilizan- (Giordano, 2009), y su articulación con el texto, produce una agrupación de campos semánticos que exagera una construcción sobre el habitar migrante en Santiago con un componente importante de dramatismo. En general, se reitera el visibilizar el habitar migrante desde esta perspectiva. Llama la atención que los migrantes son caracterizados por sujetos de raza negra y por una mujer y una niña, sujetos históricos de asimetrías de poder; en actitud de observación o espera, en es-

pacios habitacionales estrechos, espacios interiores hiperpoblados, mojados, o en contextos de incendios y desalojo (Cuadro 4a y 4b).

En la mayoría de los casos, las imágenes del cuerpo central de los artículos analizados, presentan características similares a aquellas de los titulares. Se visibilizan preferentemente situaciones dramáticas, y la manera de producirlas en cuanto a su motivo central, atmósfera e intencionalidad comunicativa (Giordano, 2009), contribuye a representar y caracterizar el tema del habitar migrante con un fuerte componente de dramatismo, como se aprecia en las fotografías a continuación:

Fotografías n° 1 y 2

IMÁGENES DEL CUERPO CENTRAL DE ARTÍCULO NOTICIOSO DEL PERIÓDICO DIGITAL BIOBIOCHILE.CL (23.06.2017)



Fuente: Jaime Sepulveda en BiobíoChile, 2017

Una de las imágenes de este artículo muestra a una mujer en una situación de extrema vulnerabilidad (Fotografía 3):

Fotografía n° 3

IMAGEN DEL CUERPO CENTRAL DE ARTÍCULO NOTICIOSO DEL PERIÓDICO DIGITAL BIOBIOCHILE.CL (23.06.2017)



Fuente: Jaime Sepulveda en *BiobíoChile*, 2017

Se puede argumentar que en el contexto de un incendio, la mujer retratada se halla en desigualdad de condiciones para decidir y elegir ser capturada en una fotografía (Giordano, 2011). Mostrarle en esta situación, si bien puede tener una intención de sensibilización, refleja también una forma de violencia, en tanto se da en un contexto de asimetría de poder. Por otra parte, se le piensa y se le lleva a mirarse y perfilarse como un sujeto histórico que responde a estereotipos que “nosotros” como sociedad receptora hegemónica hemos construido sobre ellos en tanto otros: desamparados, marginales, y expuestos a penurias.

En el análisis, se han encontrado también, de manera sistemática, imágenes centradas en el deterioro, inseguridad y precariedad de las viviendas, como se muestra en la fotografía a continuación:

Fotografía n° 4

IMAGEN DEL CUERPO CENTRAL DE ARTÍCULO NOTICIOSO DEL PERIÓDICO DIGITAL EL CIUDADANO.CL (12.06.2017)



Se puede argumentar que las fotografías del cuerpo central de los artículos analizados, representan y caracterizan el habitar migrante, principalmente en base a la precariedad, pobreza y marginalidad.

Los fragmentos discursivos del cuerpo de los artículos, se organizan, de manera general, en torno a unidades de sentido y temas principales (Jäger, 2001) que refuerzan los énfasis de los titulares y de las imágenes. A través de los términos utilizados y citas incorporadas al cuerpo central reflejan una idea propia que se tiene sobre el habitar migrante en Santiago. Como se observa en el fragmento a continuación, uno de los entrevistados, incorpora expresiones originadas y propias a otros contextos migratorios y adjetivos calificativos que denotan esto:

“Camas calientes (...) precarias piezas (...) hacinamiento (...) humedad, paredes heladas (...) mercado desregulado, arriendo precario (...) Es una precariedad total”

(El Ciudadano.cl, 2017)

En algunos casos se utilizan expresiones poco claras para referirse a los migrantes. Esto se ve en el caso

de un funcionario de carabineros que en el contexto de un incendio señala:

“El material ligero con el que estaba construida la vivienda (...) la especial condición de los afectados”
(BiobioChile.cl, 2017)

Se constata como plantea Jäger (2001) que el discurso actual sobre el habitar migrante Latinoamericano se nutre de discursos pasados en torno a las formas de vida de los obreros en Santiago, reelaborando e incorporando al discurso actual concepciones propias de éstos; como muestra el relato emitido por un periodista:

“89 mil inmigrantes habitan en dormitorios con 2 o más personas (...) recuerdan los conventillos donde vivían los obreros en Santiago a inicios del siglo XX
(La Tercera, 2017).

El habitar migrante es principalmente caracterizado en torno a características propias de las dimensiones duras de las viviendas, existiendo reiteración de expresiones como hacinamiento, precariedad, ilegalidad y pobreza, entre otros. En algunas ocasiones, como se puede observar en el fragmento a continuación emitido por una vecina entrevistada, se utilizan términos y comparaciones para referirse a rasgos de las condiciones del habitar que dan cuenta de rasgos de violencia simbólica hacia el habitar migrante ya que se les compara con animales.

“Inmigrantes en Santiago viven hacinados (...) en piezas hechas de uno por uno, en las peores condiciones, tiene como 100 personas viviendo ahí como ratones muertos de hambre”
(BiobíoChile, 2017).

El análisis de los discursos sobre el habitar migrante provenientes de los medios de comunicación de prensa digital, permite argumentar que éstos se construyen a partir de una perspectiva que pone el foco en aspectos negativos principalmente asociados a las características estructurales y espaciales de las viviendas y a eventos dramáticos. Sin embargo, y de acuerdo al análisis, estos aspectos son planteados de tal manera que sus características son atribuidas también a las formas de vida de los migrantes en los espacios, otorgándoles un carácter crítico, negativo, e inhumano. Estableciéndose una distinción hacia el habitar migrante en Santiago que tiene rasgos de discriminación (Wodak y Meyer, 2001). Consciente o inconscientemente, se busca situar, comprender y pensar el habitar migrante desde categorías asociadas a las características de las viviendas, invisibilizando o minimizando los aspectos que pudieran responder y emerger como propios a una visión de mundo y orden social en torno al habitar que responde a otras culturas. Se evidencia una mirada local sobre el fenómeno que, en tanto busca comprenderle desde la idea local del habitar, evidencia rasgos de violencia simbólica (Bourdieu, 1977b).

3.2 El discurso sobre el habitar migrante en medios de comunicación televisiva [2008-2017]

El análisis de la estructura de dos reportajes emitidos por medios televisivos independientes da cuenta de un contexto informativo en el cual el tema vivienda y migración tiene una baja cobertura. De 720 reportajes emitidos en el último año por los medios, diez abordan el tema de la migración; de ellos, cuatro a cinco se asocian directamente al tema en estudio, porcentaje muy inferior al 10% del total.

El análisis fino revela que los reportajes presentan, de manera general, un fuerte componente negativo en la forma de presentar el habitar migrante. Habiéndose encontrado que uno de ellos, aborda el tema desde un enfoque positivo y que no es representativo del sector.

Como muestra el cuadro n°5, el primer reportaje analizado presenta el tema considerando la precariedad del habitar migrante pero asociándolo a rasgos positivos de la cultura de procedencia (Cuadro 5, fila 2). El titular reconoce una identidad cultural en el habitar de los migrantes (Cuadro 5, fila 2, columna 1). La terminología utilizada para nombrarlos (Wodak, 2001) distingue su país y cultura de procedencia (Cuadro 5, fila 2, columna 5). La imagen que acompaña, muestra un campamento compuesto por un grupo de casas autoconstruidas por los migrantes cerca de un sitio eriazos en el cual se observa basura y desechos, emergiendo temas de pobreza y marginalidad; pero la viñeta y el relato periodístico incorporan temas

de esfuerzo y dignidad emergiendo una unidad de sentido basada en la cultura de origen (Giordano, 2009; Giordano, 2011).

El segundo reportaje analizado, por el contrario, lo hace desde un enfoque crítico centrado en las malas condiciones de habitar de los migrantes. Como se muestra en el cuadro n° 5, el titular presenta el habitar de los migrantes en un cité asociado a la noción de vergüenza (Cuadro 5, fila 3, columna 2). Se nombra a los migrantes como inmigrantes (Wodak, 2001). La imagen asociada al titular muestra el interior de una vivienda colectiva, surgiendo temas de habitabilidad, colectividad y subarriendo (Cuadro 5, fila 3, columna 2).

Cuadro n° 5

ANÁLISIS FINO DEL DISCURSO SOBRE EL HABITAR MIGRANTE EN TITULARES DE REPORTAJES DE TELEVISIÓN [2008-2017].

TITULAR	REFERENCIA	FUENTE DOCUMENTAL / AÑO	CATEGORÍA DE ANÁLISIS 1	CATEGORÍA DE ANÁLISIS 2	CATEGORÍA DE ANÁLISIS 3
			Jäger (1996) Unidades de sentido Temas que aborda	Wodak (2001) Cómo se nombra y se hace referencia a los migrantes y su habitar	Giordano (2009;2011) Motivo cultural, estructura, colores, atmósfera, elementos que la configuran, poses.
“La pequeña República: El campamento de los dominicanos”		www.24horas.cl 17.03.2016	El habitar de migrantes dominicanos en un campamento se constituye en un pedazo de su país en Santiago.	Dominicanos Se le atribuyen características culturales propias al país de origen.	Una serie de casas autoconstruidas. Un entorno de un sector marginal. Cerro, naturaleza, basura.
“Los cités de la vergüenza en donde viven los inmigrantes”		www.24horas.cl 27.04.2017	Los cités para el habitar migrante como espacios de vergüenza.	Inmigrantes.	Espacios colectivos, la infraestructura, pone énfasis en las características materiales y estructurales.

Fuente: Elaboración propia

Reportaje 1

El cuerpo central del primer reportaje se configura en torno a las imágenes, el relato de la periodista y los relatos de los entrevistados; elementos que configuran una unidad de sentido que presenta el tema desde una perspectiva que lo pone en valor y distingue un sello propio asociado a la identidad cultural. En el cuadro n°6 se muestran algunas de las imágenes que son parte del cuerpo central de este reportaje y que presentan viviendas autoconstruidas en un contexto de precariedad. Sin embargo, la

cámara muestra sus colores, su avance progresivo acompañado de un relato periodístico que da cuenta del esfuerzo puesto en ello.

De igual modo, el reportaje muestra imágenes de las prácticas culturales y sociales de los inmigrantes en el campamento, como siembras de hortalizas y otras asociadas a juegos, trayendo temas de memoria cultural familiar y vida en familia (Cuadro 6, filas 4 y 5). Por último, se presentan imágenes alusivas a la familia que se dejó en el país de origen, trayendo temas de memoria y desarraigo (Cuadro 6, fila 5).

Cuadro n° 6

ANÁLISIS FINO DEL DISCURSO SOBRE EL HABITAR MIGRANTE PROVENIENTE DE LAS IMÁGENES DEL CUERPO CENTRAL DE REPORTAJE TELEVISIVO 1 [2008-2017]

TITULAR: La pequeña república			
REFERENCIA IMÁGENES DEL CONTENIDO	FUENTE DOCUMENTAL / AÑO	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS DE LA IMAGEN	
		www.24horas.cl 17.03.2016	La autoconstrucción de la vivienda propia para e habitar migrante desde una perspectiva que lo pone en valor. El motivo central son las casas. Se muestra la materialidad, el carácter progresivo y el conjunto de éstas.
		www.24horas.cl 17.03.2016	Prácticas domésticas en el entorno de las casas: ropa tendida. Prácticas culturales asociadas a emprendimientos familiares y colectivos: limpieza del lugar para el cultivo de hortalizas. Desde una perspectiva que pone en valor prácticas de los inmigrantes para un habitar mejor.
		www.24horas.cl 17.03.2016	Prácticas sociales asociadas a la identidad colectiva del grupo: un juego propio de su cultura. Se muestran elementos asociados a la memoria familiar y al desarraigo: las fotografías de los familiares que quedaron en el país del origen.
			Desde una perspectiva que realiza la identidad colectiva y cultural de los inmigrantes asociadas al habitar de los sentimientos de éstos

Fuente: Elaboración propia

Los fragmentos discursivos que acompañan las imágenes del cuerpo central del reportaje, emergen asociados a terminologías positivas y a una legitimación de la visión del mundo social y orden de los inmigrantes en torno a su habitar (Bourdieu, 1978b), como se aprecia en el siguiente relato de la periodista:

“Toma con ambiente caribeño, campamento con alma caribeña (...) celebran la vida, armaron hogar para ahorrarse alquiler. Cuelgan las casas de madera a orillas del río Colina, sin arroyo, sin embargo la toma está repleta de vigor”
(Televisión Nacional de Chile, 2016).

Como muestra el relato de una migrante entrevistada, son los propios migrantes quienes rechazan ser leídos desde una visión de mundo que no les legitima:

“Somos súper felices- no vivimos mal- somos muy unidos- las casitas no son tan malas- las hicimos con nuestro esfuerzo- no nos gusta que nos victimicen”
(Televisión Nacional de Chile, 2016).

El relato expone la necesidad de ser vistos y pensados desde categorías que les legitimen a ellos y su cultura, como se puede leer en sus comentarios sobre un reportaje previo realizado al campamento:

“Enfocaron la basura, nos pusieron por el suelo a nosotros, como que vivimos mal y nosotros estamos muy felices en la casa que vivimos, no es el lugar, no es la basura, lo que importa es que estamos juntos- evocar las tardes en Santo Domingo- nosotros estamos acostumbrados a vivir así- juntarse los vecinos- estamos todos en familia, nosotros estamos acostumbrados a vivir así, que si se enferma uno el vecino es el primero que te trae el vaso de agua, la pastilla” (Televisión Nacional de Chile, 2017).

Los inmigrantes son nombrados como inmigrantes con alma caribeña y se les atribuye un estado de felicidad, unión, esfuerzo, vigor, estar en familia y solidaridad (Wodak, 2001). El argumento discursivo utilizado promueve la inclusión, dignidad y la no discriminación de los inmigrantes por medio de imágenes y un lenguaje que se abre a legitimar su visión de mundo y orden en torno al habitar en la ciudad de Santiago. Constituyéndoles como iguales a pesar de sus diferencias.

El análisis permite sustentar que el reportaje se configura en torno a una visualidad rica en colores y a una diversidad de imágenes que si bien muestran precariedad, dan a conocer prácticas culturales y sociales desde la alegría y vigor. Se plantea un carácter positivo sobre el habitar de los inmigrantes con énfasis en la dignidad y felicidad. Las imágenes transmiten una nueva visión sobre el habitar de los inmigrantes en el campamento.

Considerando las ideas de Bourdieu (1978b), se puede argumentar que el discurso del reportaje no manifiesta formas de violencia simbólica; se da la oportunidad a los inmigrantes de pensar su habitar desde sus propias categorías y cultura de origen (Bourdieu, 1978b: 405-411). Y genera una apertura a comprenderles desde allí.

Reportaje 2

El cuerpo central del reportaje 2, que es representativo del sector, se configura en torno a las imágenes, el relato de la periodista y los relatos de los entrevistados, que son organizados para presentar el tema desde una perspectiva y unidad de sentido asociadas al castigo, la vergüenza y el sentirse atrapados en una situación.

Como se aprecia en el cuadro n° 7, las imágenes muestran espacios comunes de las viviendas desde una perspectiva que refuerza la idea de pobreza, castigo, espacialidades mínimas y las malas condiciones de vida de los inmigrantes en el cité (Cuadro 7, columnas 1 y 2).

Cuadro n° 7

ANÁLISIS FINO DEL DISCURSO SOBRE EL HABITAR MIGRANTE CORRESPONDIENTE A LAS IMÁGENES DEL CUERPO CENTRAL DEL REPORTAJE TELEVISIVO N°2 [2008-2017]

TITULAR: "Los cités de la vergüenza"			
REFERENCIA IMÁGENES DEL CONTENIDO	FUENTE DOCUMENTAL / AÑO	CATEGORÍAS DE ANÁLISIS DE LA IMAGEN	
	<p>www.24horas.cl 17.03.2016</p>	<p>Prendas del vestuario de los inmigrantes. In inmigrante de color tras las barras de lo que parece ser una reja. Desde una perspectiva de pobreza, castigo, sentirse atrapado en una situación.</p>	
	<p>www.24horas.cl 17.03.2016</p>	<p>Se muestran una serie de ollas y enseres de cocina sin lavar. Se muestra una habitación. Desde una perspectiva de una habitar colectivo asociado a lo sucio, al desaseo. De unas condiciones de habitabilidad que dan vergüenza.</p>	
	<p>www.24horas.cl 17.03.2016</p>	<p>Un cité en construcción. Desde una perspectiva que pone énfasis al abuso, de construir espacios mínimos y sin las condiciones para el habitar que dan vergüenza.</p>	

Fuente: Elaboración propia

Las imágenes del segundo reportaje permiten señalar que éste se configura en torno a una visualidad en la cual prevalecen y se exageran aspectos distintivos del habitar migrante desde una mirada negativa. Se puede argumentar que se manifiesta con intensidad la imposición de una visión de mundo sobre el habitar de los migrantes en el cité que ejerce una violencia simbólica sobre éstos, al insistir en una condición general de su habitar asociada a la vergüenza, al castigo y a la falta de aseo (Bourdieu, 1978b).

Los fragmentos discursivos del cuerpo central, presentan términos y expresiones que, de modo similar, dan cuenta de una mirada que se centra fuertemente en los aspectos críticos y le carga de un dramatismo intensificando y novelando un tanto las características del habitar, como muestra el relato de la periodista, que se presenta a continuación:

“Piezas minúsculas, construcciones ilegales, viven hacinados, mientras estas familias están viviendo una pesadilla (...) escapando de la miseria y la pobreza (...) La tierra a la que apostaron los ha castigado aún más (...) vivir hacinados en conventillos, los cités de la vergüenza, estrechas habitaciones”
(Televisión Nacional de Chile, 2017).

El relato de la periodista enfatiza las ideas de pobreza, castigo, y abuso hacia los migrantes. De un habitar colectivo asociado a lo sucio, al desaseo, producido por la mala espacialidad de las viviendas, generando unas condiciones de habitabilidad que dan vergüenza. Al atribuir estas características al habitar migrante (Wodak y Meyer, 2001) se exagera la victimización de éstos y se insiste en sus diferencias desde una negatividad (Wodak, 2001). El fragmento presupone una condición de habitar anterior peor que la actual, y le infiere un carácter de doble castigo, intensificando una diferencia hacia ellos que se puede transformar en exclusión y discriminación. Surge una forma de violencia simbólica sobre el habitar migrante (Bourdieu, 1977b).

3.3 El discurso sobre el habitar migrante en el ámbito académico [2008-2017]

El análisis de la estructura de libros, artículos y ponencias provenientes del sector académico, muestra un contexto informativo en el cual el tema vivienda y migración ha sido tratado de manera menos específica y menor, en el contexto de estudios sobre pobreza, centralidades y migración en un plano mayor. Entre estos, emerge un estudio que aborda de manera directa el tema y genera discursos ricos para el análisis (Contreras, 2014). En cuanto a su ubicación política, los estudios provienen de instituciones académicas y el tema emerge enfocado a la generación de conocimiento que permita comprenderle y abordarle para aportar a su resolución. El número de lectores y audiencia asociada a éstos es acotada y corresponde a investigadores, académicos y público con interés en el tema.

Como muestra el cuadro 8, el análisis fino de este material permite identificar que los títulos abren el tema hacia dimensiones del habitar migrante que no se encuentran en los medios de prensa digital: migración e integración (Cuadro 8, fila 2)), la experiencia de ser migrante en Chile (FSP y UDP, 2012), la vivienda como variable de vulnerabilidad de los migrantes (Cuadro 8, fila 3), y como desafío para la inclusión (Cuadro 8, fila 4). En general, los migrantes son nombrados (Wodak, 2001) como migrantes e inmigrantes. De manera excepcional, se alude a ellos bajo el término de precarios urbanos (Contreras, 2014); en este ámbito emergen en los títulos, características y representaciones sobre el habitar migrante asociadas a la otredad, subalternidad, exclusión, vulnerabilidad y en torno a sus formas de habitabilidad, desigualdad e inequidad (Wodak, 2001).

Los fragmentos discursivos de los contenidos, se configuran en torno a una diversidad de temas tratados por los medios de comunicación digital pero desde terminologías que le infieren un carácter problemático pero menos dramático: se habla de sobrepoblamiento espacial de las viviendas (Cuadro 8, fila 2, columna 4), de precariedad, discriminación,

desarraigo, la tensión máxima de la estructura de las viviendas, y de invisibilización, subversión del orden urbano, y el desafío que el tema presenta para la arquitectura en Santiago de Chile (Cuadro 8, fila 4, columna 4).

Cuadro n° 8

ANÁLISIS FINO DEL DISCURSO SOBRE EL HABITAR MIGRANTE PROVENIENTE DEL ÁMBITO ACADÉMICO [2008-2017]

TÍTULO DEL ESTUDIO	REFERENCIA FRAGMENTO DISCURSIVO	FUENTE DOCUMENTAL AÑO	CATEGORÍA DE ANÁLISIS 1	CATEGORÍA DE ANÁLISIS 2
“Somos migrantes. Experiencias de integración a la ciudad de Santiago”.	“Existe sobre poblamiento de los espacios donde no existe una equivalencia entre los integrantes del grupo familiar y, por ejemplo, el número de camas”.	Fundación IDEAS y Agencia Internacional para el Desarrollo AECID, 2011	Sobrepoblamiento de los espacios	Sobrepoblamiento espacial. Falta de camas.
“Ser Migrante en el Chile de Hoy”.	“... la segregación residencial, inmigrantes latinoamericanos viviendo en condiciones de pobreza en las comunas de Santiago Centro, Recoleta, Independencia, Estación Central, Quinta Normal, Pedro Aguirre Cerda y Quilicura, viven en cités con instalaciones precarias, subcultura de la pobreza inmigrante, discriminación, violencia, infancia maltratada y desarraigo...”	Fundación para la Superación de la Pobreza y Universidad Diego Portales, 2012.	La segregación residencial de los inmigrantes latinoamericanos. Las condiciones de pobreza de éstos, asociadas a su habitar. La discriminación, violencia, maltrato y desarraigo que sufren.	El habitar migrante tiene rasgos de pobreza y precariedad. El habitar migrante expresa discriminación. En el habitar migrante ocurre violencia, maltrato a la infancia. Se habita en el desarraigo.
“Vivienda una variable de vulnerabilidad de los migrantes”	“...Existen tres tipos de espacios de habitabilidad de los inmigrantes precarios: cités y conventillos, espacios que tienen las mejores condiciones para habitar, poseen red de alcantarillado, espacio y fueron pensados originalmente como viviendas. Casas antiguas y palacetes que se ubican en el casco antiguo de la ciudad, que tienen condiciones precarias, ya fueron pensadas como viviendas unifamiliares y no están preparadas para absorber la alta población de hasta 50 familias que habitan en ellas...”	Carlos Baeza, 2014. En el marco del Seminario de Acceso a la vivienda formal e informal de los migrantes en el centro de Santiago e Iquique. Proyecto Fondecyt 11121241. Investigadora responsable Yasna Contreras (2012-2015).	Tipologías utilizadas para el habitar migrante y sus características de emplazamiento, localización e infraestructura. Las condiciones no aptas para el habitar desde lo espacial y estructural de las viviendas.	El habitar migrante se despliega en diversas tipologías en Santiago. El habitar migrante transforma las funciones originales de los espacios y presiona las estructuras. El habitar migrante genera sobreexplotación de algunos espacios de las infraestructuras utilizadas.

Fuente: Elaboración propia

En el discurso proveniente de la academia se aprecia una distinción entre términos asociados a las viviendas mismas y otros utilizados para describir las condiciones de vida de los inmigrantes, como se lee a continuación:

“En el interior, los baños están sobreexplotados, las paredes se presentan agrietadas, las escaleras, instalaciones eléctricas y el espacio están tensionados al máximo (...) Son los lugares más precarios que yo he visto, ni siquiera se comparan a las poblaciones más pobres de Chile y son los más invisibilizados de todos”
(Baeza, 2014).

Cuando se hace alusión a las condiciones de vida de los inmigrantes, se atribuyen las características al contexto más que a sus formas de habitar:

“Existe segregación residencial, inmigrantes latinoamericanos viviendo en condiciones de pobreza en las comunas de Santiago Centro, Recoleta, Independencia, Estación Central, Quinta Normal, Pedro Aguirre Cerda y Quilicura, viven en cités con instalaciones precarias, subcultura de la pobreza inmigrante, discriminación, violencia, infancia maltratada y desarraigo” (FSP y UDP, 2012).

Otros cuestionan el lugar desde el cual se intenta comprender y pensar el habitar migrante y la migración, promoviendo una apertura a leerles desde su propia visión de mundo (Bourdieu, 1977b), como se señala:

“Estos lugares ponen en tensión el orden de la ciudad, son diversidades que transitan y una ciudad segregada que no los reconoce en su diferencia. Subvierten los principios del orden urbano, nuevos desafíos para la arquitectura, nuevos patrones de orden”
(Márquez, 2014).

El discurso proveniente del ámbito académico representa el tema del habitar migrante, de manera general, como una problemática compleja; sin embargo, lo hace desde perspectivas que abren la discusión hacia temáticas de derecho, equidad, igualdad e identidad, entre otras. El análisis permite argumentar, que en este ámbito se distingue a los migrantes como unos “ellos otros”, cuyas formas de habitar en la ciudad de Santiago develan, además de las problemáticas duras, un factor contextual y un factor cultural, que respondería a otro orden. Hasta donde se ha podido conocer, los estudios tienden a promover la búsqueda de la inclusión, y la no discriminación de los inmigrantes.

3.4 El discurso sobre el habitar migrante en instituciones que trabajan directamente con la migración [2008-2017]

El tercer plano discursivo analizado corresponde a entrevistas y ponencias provenientes de instituciones públicas y privadas que trabajan directamente con la migración en Santiago de Chile.

El análisis de la estructura y la breve caracterización realizada (Jäger, 2001) da cuenta de un contexto informativo acotado, en el cual la ubicación política de los discursos generados sobre el habitar migrante proviene de directores y funcionarios de instituciones privadas que abordan el tema de la migración y de funcionarios públicos que trabajan directamente con éste. El análisis permite señalar que el tema del habitar migrante es tratado de manera clara, directa y en profundidad, expresando conocimiento empírico acabado. Se han podido conocer ocho instancias entre el año 2014 y 2017, en las cuales alguno de estos agentes emitió información al respecto. La tendencia del sector es la sensibilización para la resolución del problema. La audiencia asociada a este plano discursivo corresponde a investigadores, académicos, autoridades y público general con interés en el tema.

El análisis fino, permite identificar que la superficie textual de los estudios y entrevistas se compone por

un título y un cuerpo central. Surgen temas sobre vivienda y vulnerabilidad migrante, migración latinoamericana, las viviendas colectivas como un desafío para la inclusión y la dura realidad de los migrantes en Chile. Las unidades de sentido (Jäger, 2001) están configuradas en torno a la precariedad e inseguridad del habitar migrante v/s la irregularidad de las construcciones, el hacinamiento, comercio ilegal de propiedades, aprovechamiento y negocio abusivo.

El análisis de los fragmentos discursivos contenidos en las ponencias y entrevistas de los agentes institucionales según el modelo propuesto por Wodak (2001), permite señalar que preferentemente, se nombra a los migrantes como inmigrantes, haciendo la distinción de regulares e irregulares. Como se aprecia a continuación, el habitar migrante es caracterizado por medio de términos centrados en la precariedad, hacinamiento, informalidad de las construcciones e inseguridad de las estructuras:

“Habitabilidad precaria, viven hacinados en cités, ampliaciones efectuadas de manera informal, se desconoce la seguridad de las mismas” (Yacksic, 2016).

En algunos casos, se hace alusión a un estado de desesperación, y al sometimiento de los migrantes a un mercado de la vivienda al margen de la ley:

“Viven en situación de hacinamiento, condiciones sumamente precarias (...) inmigrantes regulares en hacinamiento, inmigrantes irregulares en hacinamiento, caen en comercio ilegal de propiedades (...) buscar en el mercado negro un lugar donde vivir, mercado muy poco regularizado y al margen de la ley. No están con las condiciones razonables a costos muy elevados (...) esto es un muy buen negocio (...) hay mafias porque están asociadas a mafias de tratas de blancas (...) se aprovechan de la desesperación de los migrantes porque si no es ahí

¿Dónde? (...) cada vez viven en casas de peor calidad hasta quedar en la calle” (Del Pino, 2017).

El análisis realizado a los discursos emitidos por los agentes institucionales permite argumentar que éstos se estructuran preferentemente en torno a las características negativas y problemáticas asociadas al habitar migrante en Santiago de Chile, pero desde una perspectiva que busca sensibilizar y denunciar, promover la inclusión, la no discriminación y los derechos de los inmigrantes y su habitar en la ciudad de Santiago. No se justifica la exclusión, la discriminación, la supresión ni la explotación de los inmigrantes y su habitar (Wodak, 2001). Sin embargo, no se han encontrado temas que promuevan, de manera particular, la reflexión del habitar migrante desde categorías culturales que legitimen su propia visión de mundo y orden social, como ocurre en el ámbito académico.

4. REFLEXIONES FINALES

A modo de cierre y para dar respuesta a la pregunta y objetivos que guían el estudio se señala lo siguiente:

- 1.- A nivel general en las fuentes analizadas y bajo una visión de conjunto, el habitar migrante es un tema que ha sido poco abordado, existiendo pocos y acotados discursos que generan conocimiento nuevo sobre éste.
- 2.- En todas las fuentes de información se detecta una tendencia general a mostrar el habitar migrante bajo una perspectiva de problema de carácter crítico. Se dan a conocer, preferentemente, aspectos negativos asociados al espacio y estructura de las viviendas, a la seguridad, a la higiene, y a las formas y condiciones de vida de los inmigrantes asociadas a éstos.
- 3.- En cuanto a la existencia de formas de violencia simbólica en los discursos analizados, el análisis permite argumentar que en la prensa digital y en el

reportaje del segundo medio televisivo, emergen formas de violencia simbólica hacia el habitar migrante latinoamericano en Santiago. En éstos, el argumento discursivo sobre el habitar se construye en base a las diferencias desde una perspectiva que no legitima ni pone en valor la visión de mundo social y orden de los diversos grupos de inmigrantes en torno a esto. En el reportaje de TV 1 y en el ámbito académico, se constata que los argumentos discursivos buscan pensar el habitar migrante desde categorías pertinentes a su visión de mundo y orden social, no detectándose formas de violencia simbólica. En los discursos provenientes de la institucionalidad, los argumentos discursivos, a pesar de coincidir y dar cuenta preferentemente de aspectos negativos, generan argumentos discursivos centrados en la solución pronta de los problemas asociados a las características de las viviendas; no habiéndose encontrado, en los discursos analizados, fragmentos que promuevan, de manera particular, la reflexión del habitar migrante desde categorías culturales que legitimen su propia visión de mundo y orden social en torno al habitar en particular.

BIBLIOGRAFÍA

AG, A. C. (2015). Informe de Lectoría de la Asociación Chilena de Agencias de Medios AG. Santiago de Chile: Asociación Chilena de Agencias de Medios AG

Baeza, C. (Septiembre de 2014). Vivienda una variable de vulnerabilidad de los migrantes. Santiago, Chile. S.p.

Bonhomme, M. (2013). Cultura material y migrantes peruanos en Chile: un proceso de la integración desde el hogar. Polis, Revista Latinoamericana, Volumen 12, N° 35, 63-84

Bourdieu, P. (1977b). Sur le pouvoir symbolique, Annales (mayo-junio), 405-411

_____ (1999b) Meditaciones Pascalianas, Anagrama, Barcelona

Browne-Sartori, R. & Castillo-Hinojosa, A.M. (2013). Análisis Crítico del Discurso de la representación intercultural en la prensa chilena. Convergencia, 20(62), 13-43. Recuperado en 10 de diciembre de 2017, de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-14352013000200002&lng=es&tlng=es.

Browne, R.F., Baessolo, R.A. & Silva, V.M. (2010). Intercultural Journalism: Peruvian and Bolivian Representation in the Chilean Daily Press News. [Periodismo intercultural: Representación peruana y boliviana en la prensa chilena]. Comunicar, 35, 85-93. <https://doi.org/10.3916/C35-2010-03-01>

Contreras, Y., 2014, Seminario de Acceso a la vivienda, la ciudad y a la movilidad de los migrantes Latinoamericanos que habitan y transitan en Chile, Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile, Santiago. Proyecto. FONDECYT 11121241." Mercado de arriendo y trayectorias residenciales de los precarios urbanos en el área central de Santiago e Iquique", 2012-2015

Del Pino, J.M. (2017). En La Tercera TV (Productor), 2017. LT en Vivo: La dura realidad de los migrantes en Chile. Sitio web La Tercera. Recuperado el 28 de agosto de 2017 de [https:// http://www.latercera.com/noticia/la-dura-realidad-los-migrantes-chile/](https://http://www.latercera.com/noticia/la-dura-realidad-los-migrantes-chile/)

Fernández, J. (2005). La noción de violencia simbólica en la obra de Pierre Bourdieu: una aproximación crítica. Cuadernos de Trabajo Social, 18 (12), 7-31

Fundacion Ideas y Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), 2011, Somos migrantes. Experiencias de integración a la ciudad de Santiago, Ed. Patricio González R.14-19

Fundación Superación de la Pobreza y Escuela de Periodismo de la Universidad Diego Portales, 2012. Encuesta de opinión: Ser migrante en el Chile de hoy. Santiago: Programa Comunicación y Pobreza.12

García Corrochano, L., Stefoni, C., Riveros, E., Vasquez, T. (2013), Generación de diálogo Chile-Perú, Perú- Chile. Documento 4, Aspectos migratorios. Konrad Adenauer Stiftung, IDEI, Universidad de Chile, Santiago de Chile, 22

Giglia, A. (2012). El habitar y la cultura: perspectivas teóricas y de investigación. En Pérez Negrete, Margarita (2014). El Habitar y la cultura: perspectivas teóricas y de investigación. Alteridades, 24 (47), 123-125. Recuperado el 29 de noviembre de 2016 de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-7017014000100012&lng=es&tlng=es.

Giordano, L. y D'Angeli, L., ed. 1999. El habitar, una orientación para la investigación proyectual (Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires y Universidad Autónoma Metropolitana [ISBN 950-29-0639-X]), 347-353

Giordano, M. (2009). Visualidad y sentidos de pertenencia. La fotografía etnográfica desde un emisor qolla. Revista Chilena de Antropología Visual, 109-132

Giordano, M. (17,18 y 19 de Octubre de 2011). Capturas fotográficas del indígena en Latinoamérica. Santiago de Chile, Chile

Guizardi, M. y Garcés, A. (2014). Estudios de caso de la migración peruana "en Chile": un análisis crítico de las distorsiones de representación y representatividad en los recortes espaciales. Revista de Geografía Norte Grande, 58: 223-240

Guizardi, M. y Valdebenito, F. (2016). El (Des)Control de las Fronteras: La Migración Peruana en Arica-Chile en Tres Dinámicas Transnacionales. Revista Chilena de Antropología 33/1er Semestre 2016,103-119

Heidegger, M. (1994). Construir, habitar, pensar en Conferencias y artículos. Ediciones Serbal, España, 107-109

- Imilan, W., Márquez, F., Stefoni, C. (Eds.). (2015). Rutas migrantes en Chile. Habitar, festejar y trabajar. Santiago, Chile: Ediciones Alberto Hurtado
- Jäger, S. (2001). Discurso y conocimiento: aspectos teóricos y metodológicos de la crítica del discurso y del análisis de dispositivos. En R. Wodak, & M. Meyer, Compiladores(2003), *Métodos de análisis crítico del discurso* (61-99). Barcelona: Gedisa.
- Margarit Segura, D., & Bijit Abde, K. (2014). Barrios y población inmigrantes: el caso de la comuna de Santiago. *Revista INVI*, 29 (81), 19-77
- Laclau, E., (1981), *Politik und Ideologie im Marxismus, Kapitalismus-Faschismus-Populismus*. Berlín, Argument. [Trad. cast.: *Política e ideología en la teoría marxista. Capitalismo, Fascismo y Populismo*, Madrid, Siglo XXI, 1986.]
- Link, J. (1982). Kollektivsymbolik und Mediendiskurse, *KultuRRRevolution*, n°1, págs. 6-21. En R. Wodak, & M. Meyer, Compiladores(2003), *Métodos de análisis crítico del discurso* (p. 66). Barcelona: Gedisa.
- Oteíza, T. (2010). Patrones valorativos en el discurso oficial de Derechos Humanos en Chile: dando valor al pasado y construyendo memorias históricas en la sociedad. *Discurso y Sociedad* Vol. 4(1), 151-183
- Polloni, L. (Septiembre de 2014). Migración Latinoamericana: El caso de las viviendas colectivas, un desafío hacia la inclusión. Santiago, Chile. S.p.
- Reisigl, M. y Wodak, R. (2000), *Austria First. A discourse historical analysis of the Austrian Anti-foreigner petition in 1992 and 1993*. En M. Reisigl y R. Wodak, (comps.), *The Semiotics of Racism*. Viena, Passagen Verlag, págs. 269-304.
- _____ (2001), *Discourse and Discrimination. Rhetorics of Racism and Antisemitism*. Londres, Nueva York, Routledge. Capítulo 2.
- Riboulet, C. (2013). Habitar en la migración, en *Arte y Ciudad*, *Revista de Investigación* 2013 (Junio) n°3 (I) [S.l.], p. 523-538, ISSN 2254-7673. Disponible en: <<http://www.arteyciudad.com/revista/index.php/num1/article/view/135/281>>. Fecha de acceso: 27 nov. 2016. 525
- Saul Pelli, V. (2007). *Habitar, participar, pertenecer: acceder a la vivienda: incluirse en la sociedad*. Editorial nobuKo, Buenos Aires. 28
- Stefoni, C. y Nuñez, L. (2004), *Migrantes Andinos en Chile: ¿Transnacionales o Sobrevivientes?*, *Revista Enfoques* N° 3, Universidad Central, Santiago de Chile. 116
- Tijoux, M.E. (2011). Negando al 'otro': el constante sufrimiento de los inmigrantes peruanos en Chile. En Stefoni, C. (Ed.). *Mujeres inmigrantes en Chile ¿Mano de obra o trabajadoras con derechos?*(pp. 15). Santiago, Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado
- Vásquez, T. (2013). Arreglos residenciales y demografía de los hogares de los migrantes peruanos en Chile. En García Corrochano, Stefoni, C. L., Riveros, E., y Vásquez, T. (2013). *Generación de Diálogo Chile-Perú, Perú-Chile* (pp. 31-55). Santiago, Chile: Editorial Konrad Adenauer; Instituto de Estudios Internacionales; Universidad de Chile
- Wodak, R. (2001). El enfoque histórico del discurso. En R. Wodak, & M. Meyer, *Métodos de análisis crítico del discurso* (págs. 101-141). Barcelona: Gedisa.
- Wodak, R., Meyer, M., & compiladores. (2003). *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa.
- Yacksic, M. (2015). Ponencia sin título presentada en Seminario Inmigrantes en Chile: desafíos de integración. Centro UC Políticas públicas. Aula Magna José Manuel Irrarrázabal, Casa Central UC. 6 de octubre de 2015.